

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

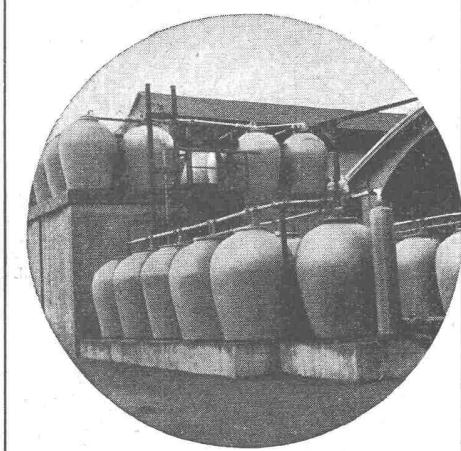
**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

**Chemisches Steinzeug** für stärkste chemische Beanspruchung  
**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

**Thermosil** speziell wärmeleitend

**Porzellan** und **Embrit** für Elektroisolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

**Kanalisations-Steinzeug** für Bauwesen und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.— 36.— 16.50 18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

Dauerhafter,  
billiger bauen mit  
**norm** gelei geschützt Bauteilen

#### Ab Lager lieferbar :

Brief- und Milchkästen  
Kohleneinwürfe  
Keller-Fenster und -Türen  
Ventilationseinsätze  
Stab- und Gitterroste  
Schuhkratzeisen  
Teppichrahmen  
Wäscheschirme  
Wäschehängeanlagen  
Teppichklopfstische  
Kleiderschränke

#### Liefertermin auf Anfrage :

Garagetore  
Zählerschranktüren  
Fensterzargen  
Fensterbänke  
Rolladenkästen  
Türzargen  
Lamellenstoren

Verlangen Sie unsere Spezialprospekte !

**Metallbau AG**  
Zürich 47 Albisrieden

Anemonenstr. 40 Tel. (051) 52 13 00

### INHALT

Kraftwerk Wildegg-Brugg . . . . .	167*
Die Verwendung von Sauerstoff in der Metallurgie. Von W. Stauffer und A. Keller . . . . .	173*
Einfamilienhaus E. H. in Ammannsegg. Arch. C. Steinmann . . . . .	177*

### BUCHBESPRECHUNGEN

Baukonstruktionslehre, von Frick-Knöll. Aluminium im Ingenieurbau, von der Aluminium-Zentrale. Regelungstechnik, von G. Hutarew . . . . .	177
Neuerscheinungen . . . . .	178

### NEKROLOGE

Karl Blass. Hermann C. Ryser . . . . .	178
--	-----

### WETTBEWERBE

Verwaltungs-, Fabrikations- und Lagergebäude der Firma Franz Schubiger, Schulmaterialien und Spiele, Winterthur . . . . .	178
---	-----

### ANKÜNDIGUNGEN

Vortragskurs über Gemeindebaufragen. Europäische Föderation für Chemie-Ingenieur-Wesen. World Conference on Earthquake Engineering. Vorträge . . . . .	178
--	-----



# Was bedeutet Silicon im Bautenschutz?

**MICROFIL**, das wasserabweisende, durchsichtige Anstrichmittel gegen Wassereinwirkungen ohne Druck. Was ist und leistet **MICROFIL**!

**MICROFIL** ist eine geruchlose, stabile, wässrige und daher unbrennbare Lösung wasserabstossender Komplexe von Siliconderivaten. Der Anstrich bildet auf der Oberfläche einen glasklaren Ueberzug; weder die Farbe noch die Struktur der Bauelemente erfahren durch diese Behandlung eine Veränderung. Ausblühungen werden verhütet. **MICROFIL** schützt die Oberflächen vor Wassereinwirkungen, die ohne Druck erfolgen, wie Regen, Schlagregen, Kondenswasser, zementfeindlichen Stoffen (Rauchgase) usw. Gleichzeitig wird die Verunreinigung der Bauteile durch Schmutz und Staub verhindert. Das «Atmen» der Baukörper wird nicht beeinträchtigt. **MICROFIL** imprägniert für lange Zeit das Mauerwerk gegen Feuchtigkeit, Frost und Witterungseinflüsse; zahlreiche behördliche Prüfattesten bezeugen dies.

## Auf welches Material wird **MICROFIL** angewendet?

**MICROFIL** kann auf feuchte und trockene Oberflächen, auf frisches oder altes Mauerwerk, bestehend aus Beton, Backsteinen, Kunstein, Marmor, Sandstein, Kalkstein sowie auf Verputze (Mörtel, Zement, Gips) aufgebracht werden. Aus Platten bestehende Fussböden und Wände sind nach der Behandlung mit **MICROFIL** leichter zu reinigen; außerdem werden die Fugen durch diese Behandlung absolut wasserdicht.

### Mit Microfil

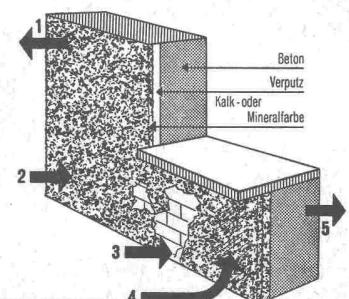
- 1 Reduzierte Wasserverdunstung bei frischen Betonkörpern und Mörtelschichten führt zu gröserer Wasserdichtigkeit, Druckfestigkeit und Biegezugfestigkeit.
- 2 Saubere Fassaden, denn Staub, Schmutz, Rauchgase werden vom nichtfettenden und nicht klebenden Microfil-Beleg abgestossen und durch Regen abgewaschen.
- 3 Aufnahmefähigkeit für Wasser gering, daher keine Frostschäden. Kein Wasser dringt ein und damit wird die Verwitterung unterbunden.



Den Königlichen Palast in Stockholm bewahrt **MICROFIL** vor Verwitterung; speziell für Sandstein ist **MICROFIL** ausgezeichnet.

### Ohne Microfil

- 1 Grosses Wasserverdunstung bei frisch erstellten Betonkörpern und Mörtelschichten führt zu verminderter Wasserdichtigkeit, Druckfestigkeit und Biegezugfestigkeit.
- 2 Staub, Schmutz, Rauchgase usw. beeinträchtigen das Aussehen der Oberflächen.
- 3 Die Aufnahmefähigkeit des Mauerwerks für Wasser ist gross; bei Temperaturen unter Null Grad gefriert das in die Poren eingedrungene Wasser, womit durch Frost der Putz zerstört wird.
- 4 Nach Schlagregen rasches und fleckenfreies Auftrocknen. Das Wasser perlt ab oder verdunstet auf der Oberfläche.
- 5 Wasserverdunstung klein, damit geringere Verdunstungskälte und weniger Kondenswasserbildung.  
Folgen: Gesunde und trockene Räume.
- 6 Im Innern der Gebäude erzeugt die Wasserverdunstung durch Kälte Kondenswasser. Folgen: Ausblühungen, Schimmel, Werfen von Holzfächer, Flecken im Anstrich, in Tapeten  
Folgen: Ungemütliches und ungesundes Wohnen.



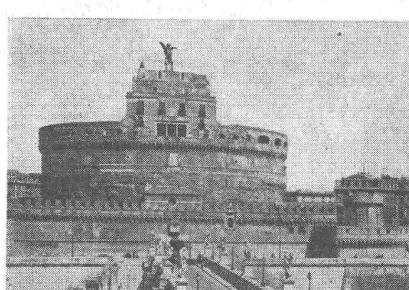
Schweizer Mustermesse Stand 3165  
Baumesse Halle 8a



↑ **MICROFIL** schützt das aus Sandstein gebaute Haus des Dirigenten Arturo Toscanini gegen Witterungseinflüsse.

### MICROFIL - Referenzen (Auszug):

- Schweiz. Armee, Abt. für Genie und Festungswesen
- Schwed. Armee, Flugwaffe
- Ital. Armee, Marine
- Amerika Marine, Los Angeles
- Amerik. Heer, Genie-Corps, San Francisco
- Schwed. Staatsprüfungsanstalt, Stockholm
- Schwed. Staatl. Elektrizitätsverwaltung
- Stadtverwaltung von Stockholm
- Staat New York, Bauverwaltung
- Stadtverwaltung von San Francisco
- Verwaltung der Vatikanstadt, Rom
- Columbia Universität, New York
- Universität des Staates New York
- Universität von Alberta, Canada
- Nationalmuseum Castel S. Angelo, Rom
- ESSO Standard Oil Co., New York
- Vereinigte Spitäler, Triest
- Baumwollspinnereien V. E. Marzotto, Padagno
- Scalera Filmgesellschaft, Rom
- Neubau Ciba AG., Basel



↑ Das weltberühmte Nationalmuseum Castel S. Angelo in Rom ist durch **MICROFIL** geschützt, ohne die Patina und den künstlerischen Wert zu beeinträchtigen.

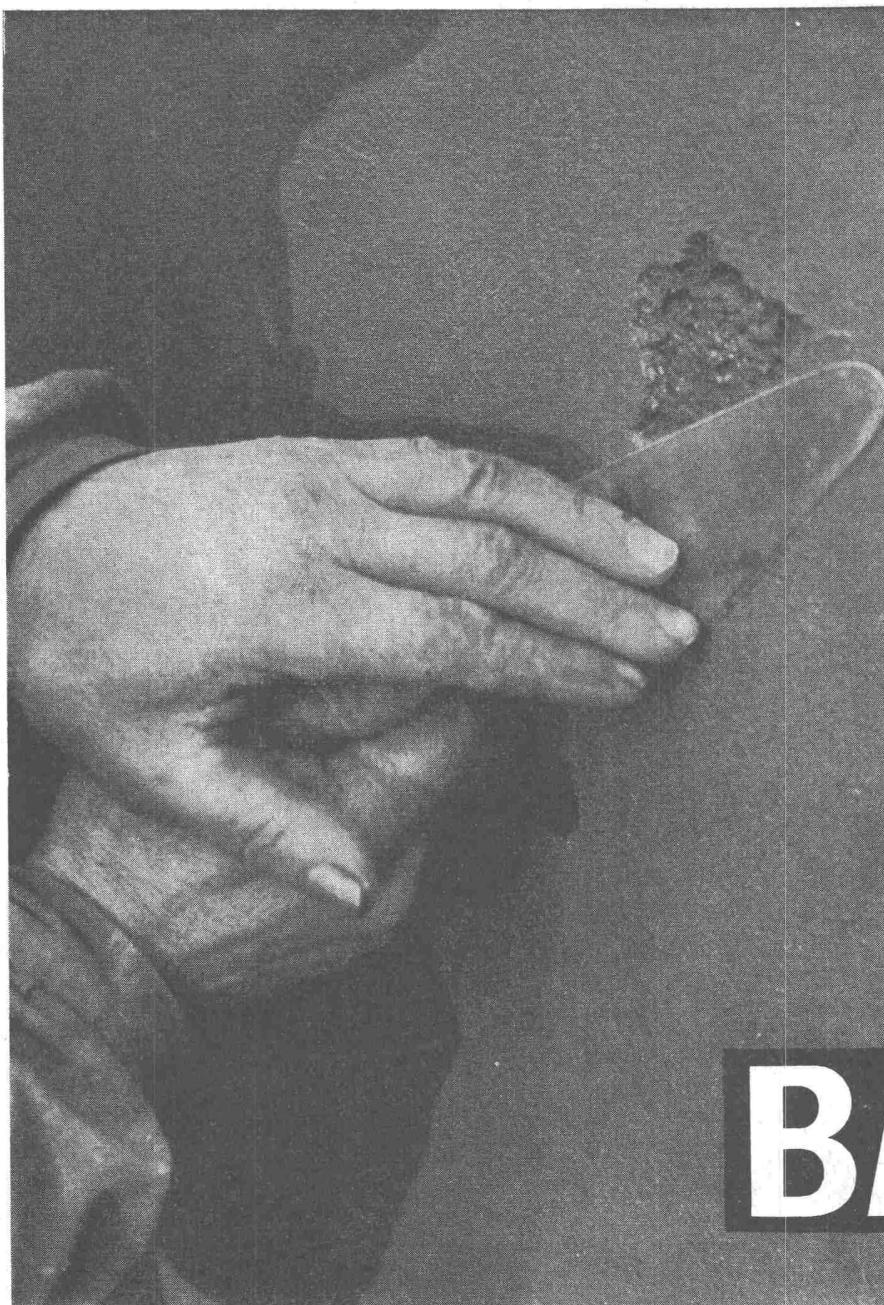
Ein Schweizerprodukt von

**V**  
**VOGELSANG**

KURT. VOGELSANG A.-G.

Zürich-Schwerzenbach Telefon 051 / 95 3181

NITRO- UND KUNSTHARZLACKE — WANDBELÄGE — ROSTSCHUTZ — HOLZKONSERVIERUNG — BRANDSCHUTZ — ENTDRÖHNUNGSMITTEL — TECHNISCHE UND FARBENHARMONISCHE BERATUNG BEI RENOVATIONEN UND NEUBAUTEN



# BARRA

## Beton- und Mörtelzusätze

Zur Abdichtung und zum Schutz von Fundamenten, Kellermauern, Schächten, Kanalisationen, Reservoirs, Tunnels, Druckstollen, Bassins usw.

Gegen Grundwasser, Wassereinbrüche, aufsteigende Feuchtigkeit usw.

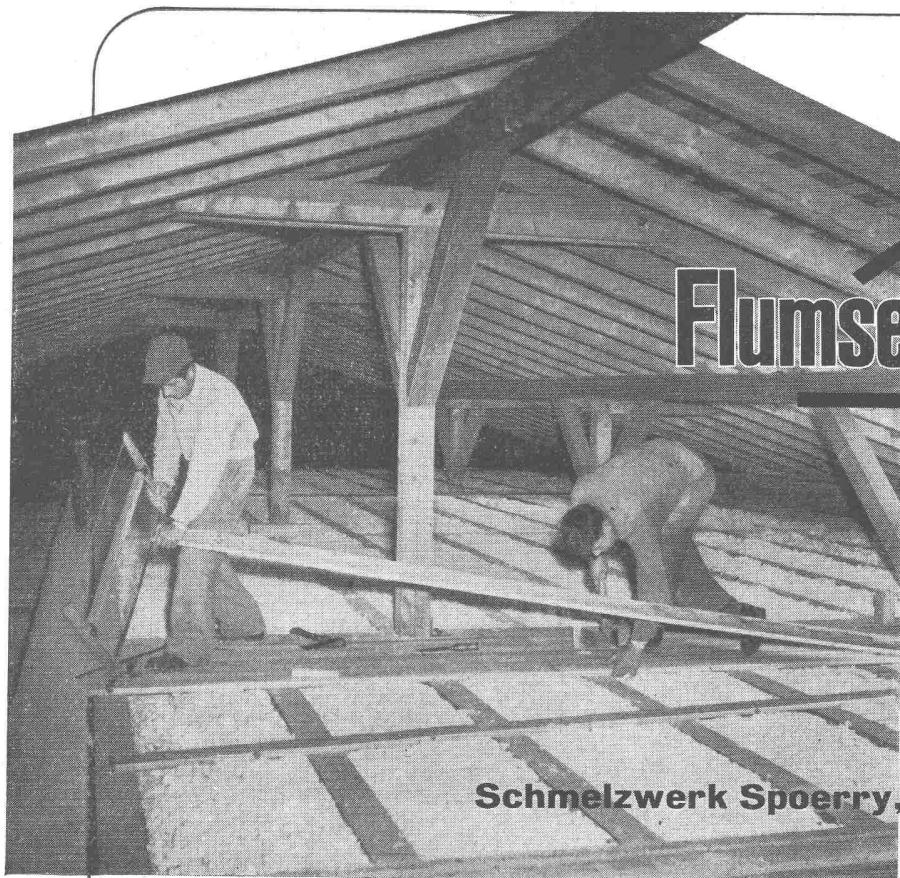
Für hochwertigen Beton bei stark beanspruchten Betonkonstruktionen, für vorgespannten Beton, für Staumauern- und Pumpbeton.

Unsere Fachleute beraten Sie jederzeit gerne und kostenlos.  
Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte.

# MEYNADIER

MEYNADIER & CIE. AG.

Zürich, Telefon (051) 52 22 11 / Bern, Telefon (031) 2 90 51



**leichtes und billiges  
Isoliermaterial**

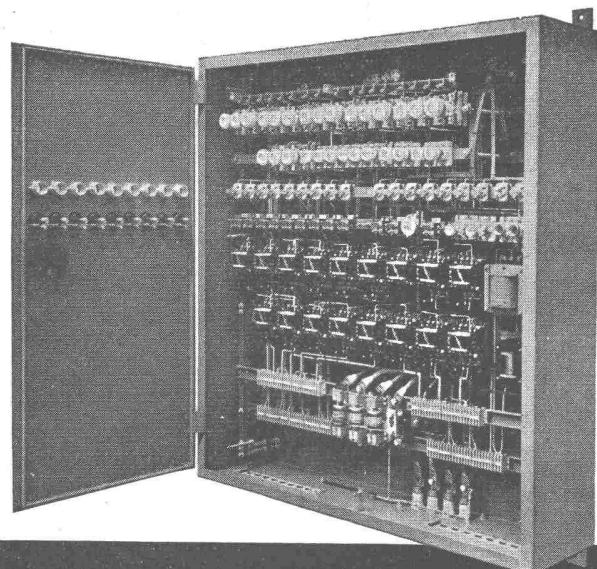
**Flumser Steinwolle**

isoliert 3 bis 5 x besser  
als Schlacke und ist erst noch  
viel billiger. Angenehmes,  
rasches Arbeiten.

**Schmelzwerk Spoerry, Flums Tel. (085) 8 31 48**

Verlangen Sie Prospekt und Muster.

## **CMC-Verteilkasten und -schränke**



Schützesteuerungen,  
eingebaut in **CMC**-Verteilkästen

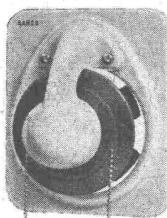
Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC CARL MAIER & CIE**  
Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
**SCHAFFHAUSEN** TEL. 053 56131

**NEU**

**KOCHEN UND  
WOHNEN OHNE  
KOCHDÄMPFE**



EIN FINGERDRUCK . . .

und schon saugt BAHCO, der schwedische Küchenventilator, rasch, leise und gründlich die Dämpfe und Gerüche ab. Eine Vollendung für den Privathaushalt, wie sie bisher nicht denkbar war.



verhindert Kuchengeschmack in Haaren und Kleidern, fettige Niederschläge in der ganzen Wohnung, Wärmeverlust und feuchte Wände.

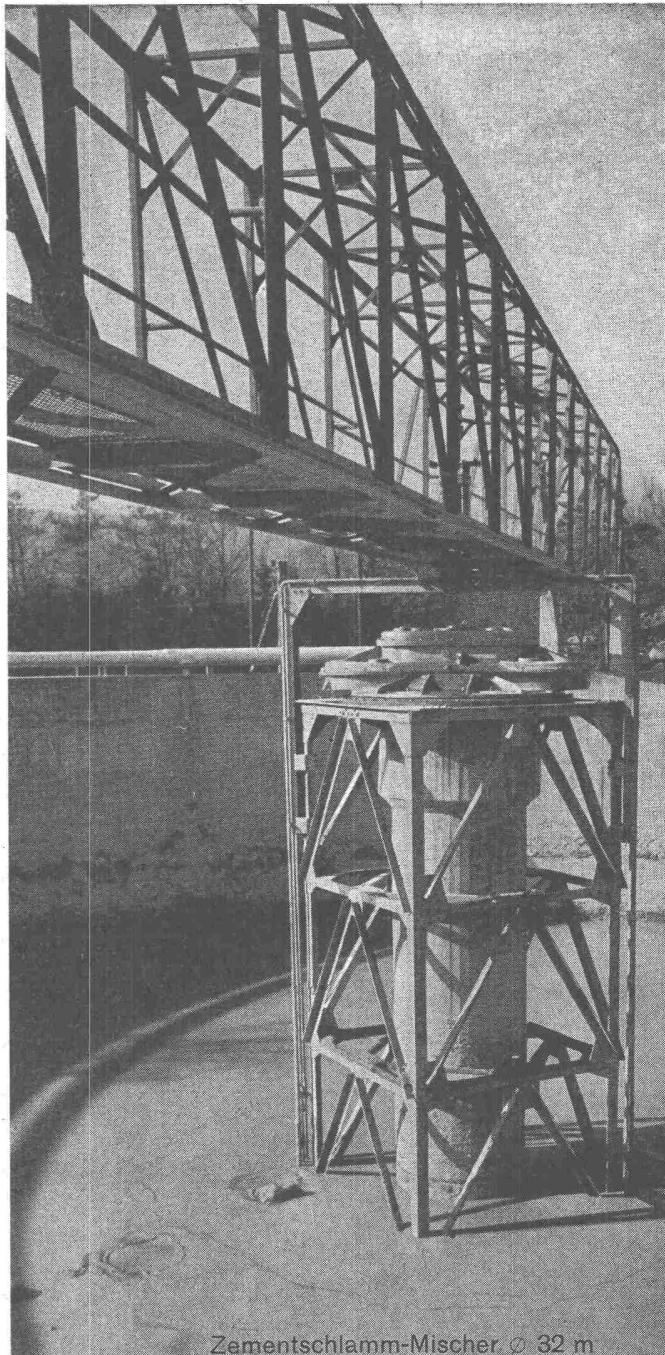
BAHCO schafft dauernd ideale Luftverhältnisse in Küche und Wohnung, ohne Durchzug und Erkältungsgefahr.

Die Installation eines BAHCO-Ventilators macht sich innerhalb kurzer Zeit bezahlt. Preis Fr. 186.—. Verlangen Sie ausführlichen Prospekt von der Generalvertretung:

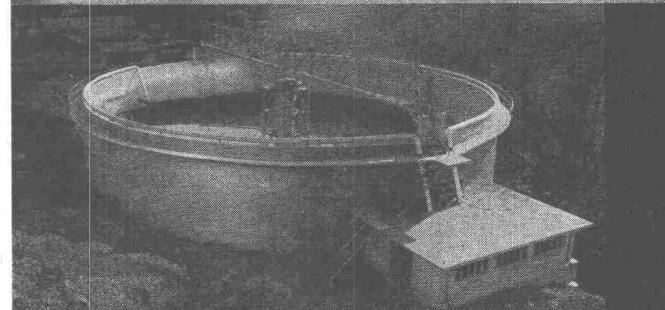
**WALTER WIDMANN AG. ZÜRICH**

Löwenstrasse 20

Telephon (051) 27 39 96



Zementschlamm-Mischer Ø 32 m



**Kläranlagen**  
(Lizenz DORR-OLIVER)

**Wartmann & Cie. AG.**

Stahlbau, Kesselschmiede Brugg, Zürich

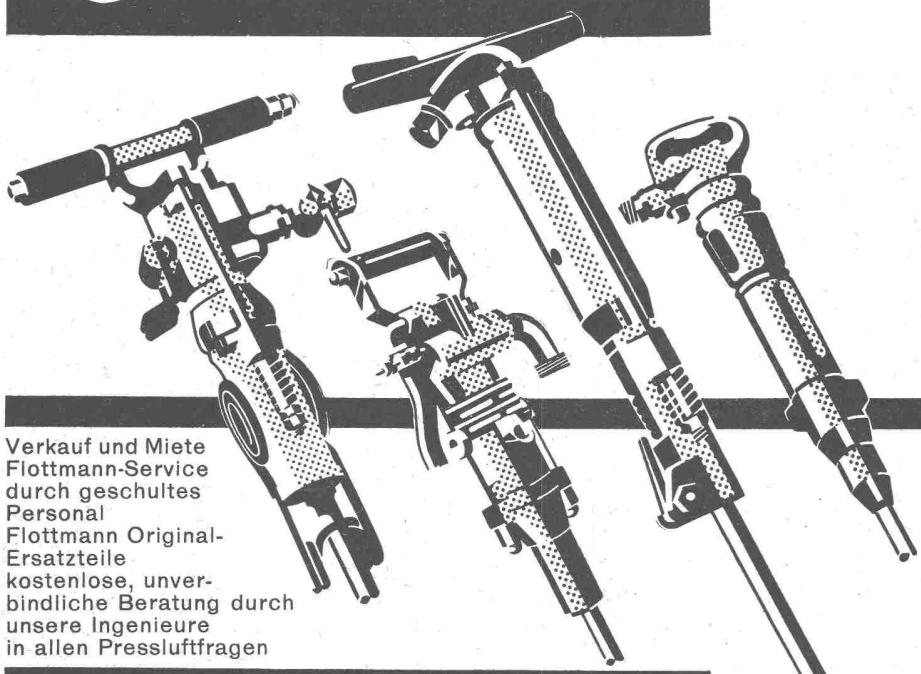
**Leichtmetallfassaden**  
vermitteln dem Bau eine  
moderne elegante Linie.

# GAUGER

Gauger & Co. AG Zürich

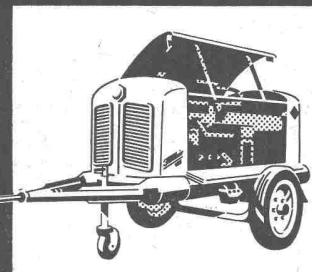
**Leichtmetallfenster**

# Frottmann



## Pressluft-Hämmer und -Werkzeuge

Bohrhämmer für sämtliche  
Gesteinsarten  
Hochleistungsbohrhämmer  
für den Vortrieb  
Abbauhämmer, Beton-  
brecher, Spatenhämmer  
Meissel- und  
Keillochhämmer  
Flottmann Bohrwagen  
Pneumatische Vorschub-  
elemente für Bohrhämmer  
Armaturen und Hilfseinrich-  
tungen für die pneumatische  
Gesteinsbearbeitung



# Büroräume und Statistikäle

müssen zwar hell, aber blendungsfrei beleuchtet sein — denn glitzernde Tasten und Reflexe ermüden das Tippfräulein und den Buchhalter. Diffuses Licht ist meist das Gegebene, aber die Bestimmung des Beleuchtungsniveaus, die Anordnung der Lichtquellen und die Wahl der richtigen Beleuchtungskörper ist uns nur an Ort und Stelle, oder auf Grund der Architektenpläne möglich.



Aluminium - Licht AG. Zürich  
Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



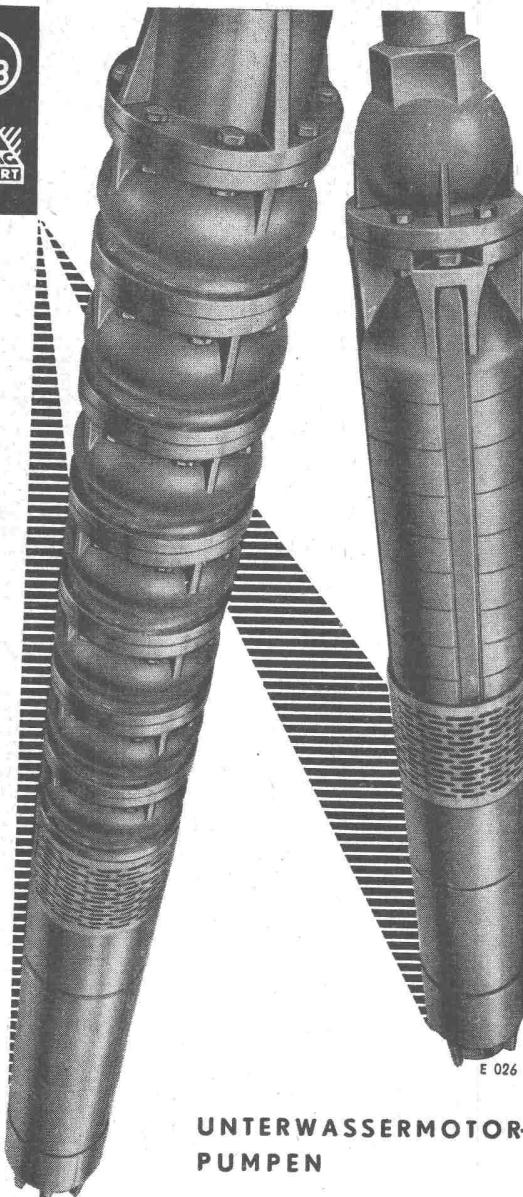
Licht ist unsere Stärke

## HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN

MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (053) 5 35 19



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge



#### UNTERWASSERMOTOR-PUMPEN

Für Förderströme bis 1200 m<sup>3</sup>/h  
für Förderhöhen bis 200 m  
Antriebsmotoren bis 600 PS

**VERKAUFSBÜRO**

**KSB ZÜRICH AG**  
Beckenhofstraße 72, Tel. (051) 28 25 18  
für die Erzeugnisse der Firmen:  
Klein, Schanzlin & Becker AG, Frankenthal (Pfalz)  
Amag – Hilpert – Pegnitzhütte AG Nürnberg  
Kleinschanzlin – Bestenbostel GmbH, Bremen  
Kleinschanzlin Pumpen AG, Homburg (Saar)  
Alleinverkauf für den Bausektor

**MBA – MASCHINEN U. BAHNBEDARF AG**  
Dübendorf Tel. (051) 96 63 33

# Personen-

## Aufzüge



jeder Art, von der  
einfachsten bis zur  
Luxusausführung

# Schlieren

Bedeutende  
SCHLIEREN-  
Entwicklungen  
und  
Neuerungen

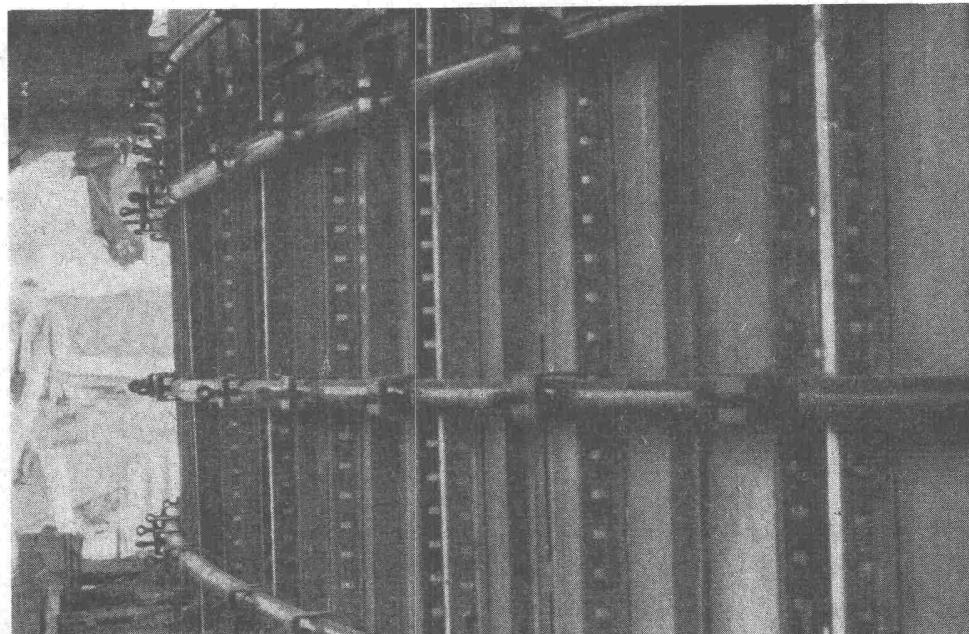
- die Aufzugsteuerung mit niedrig gespanntem Gleichstrom
- der Treibscheibenantrieb für Aufzüge
- der elektronisch gesteuerte Aufzugsantrieb VARIOTRON
- der leuchtende Druckknopf DRULUX
- die flexible, automatische Aufzugstüre PORTAFLEX

SCHWEIZERISCHE WAGONS- UND AUFZÜGEFABRIK AG.  
SCHLIEREN-ZÜRICH

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

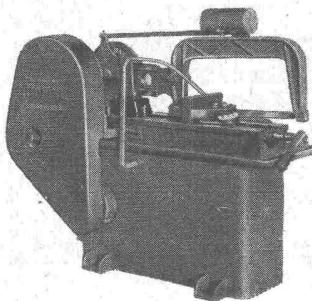
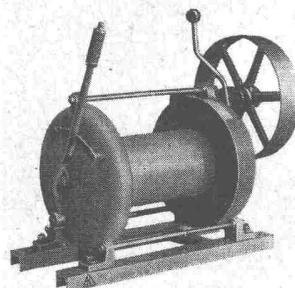
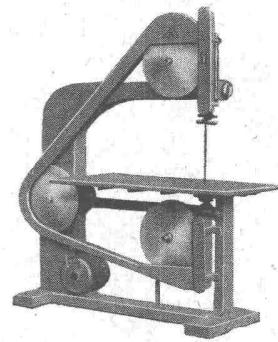
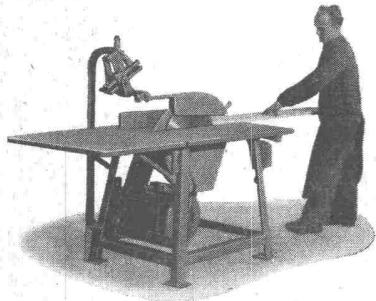
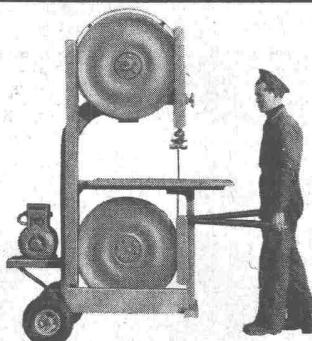
**ACROW**  
BANGERTER LYSS



## MIT STAHL SCHALUNG ACROW-WALLFORM | SCHNELL UNGEAHNT EINSPARMÖGLICHKEITEN! PRÄZIS KOSTENVORANSCHLÄGE ROBUST

VERLANGEN SIE UNVERBINDLICH:  
VERTRETERBESUCH - PROSPEKTE  
KOSTENVORANSCHLÄGE

A. BANGERTER & CIE AG LYSS 032 84123  
Abteilung für Bauwerkzeuge Cementwaren und Bausteinwerke



### Praktische Maschinen für den Bauplatz

BANDSÄGEN und KREISSÄGEN mit Benzin- und Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

KALTSÄGEN zum Schneiden von Eisenprofilen etc.

Wir liefern ferner:

SEILBAHNEN für Materialtransporte aller Art / Einzelteile zu Seilbahnen

SEILWINDEN, Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke für eine Zugkraft bis 10 Tonnen

**L+E. Küpfer** Maschinenfabrik Steffisburg

Mustermesse Basel Stand Nr. 3000, Halle VIII

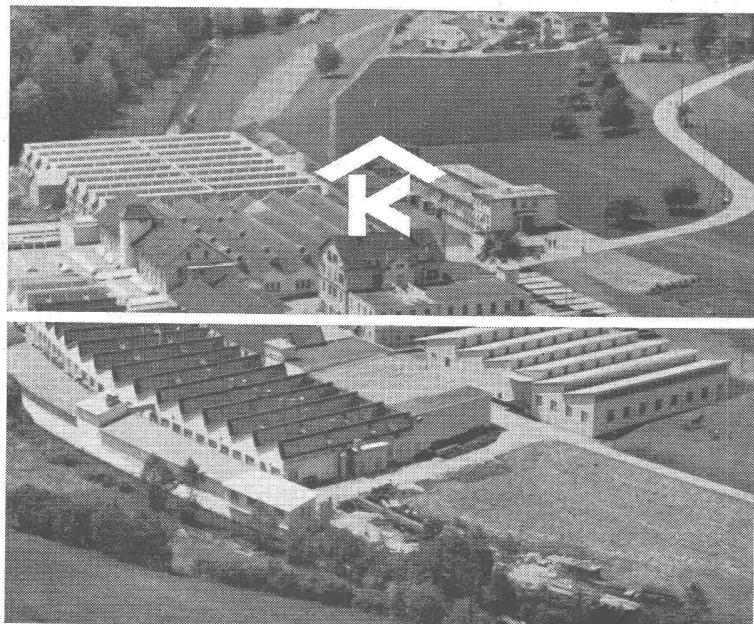
Als wirkungsvoller  
Schädlingsfresser  
ist ARBEZOL  
bestimmt viel besser!



A. BENZ &amp; CIE

# ARBEZOL

Holzkonservierung Zürich 2/38 Rengerstrasse 56 Tel. (051) 45 34 34



## KULLY GLASDÄCHER

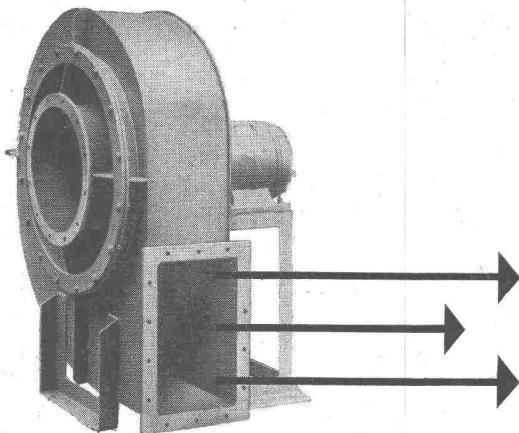
Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer

Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

A. Kully A.G. Glasdachwerke Olten

## Meidinger

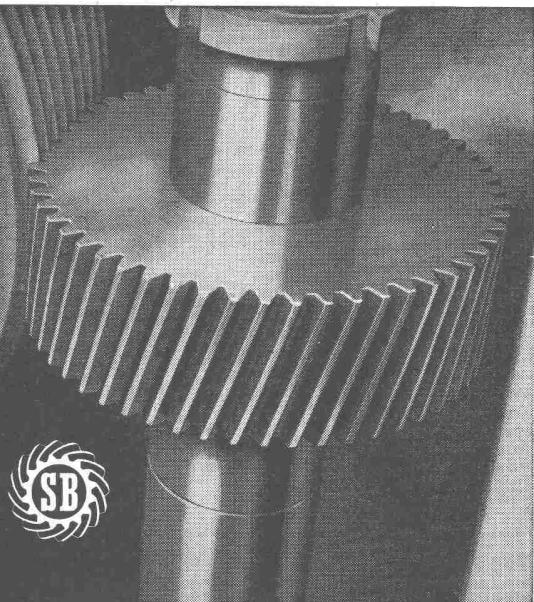
Ventilatoren und Elektromotoren



Qualitätsprodukte seit mehr als einem halben Jahrhundert. Anpassung an alle Ansprüche der Technik. Geräuschloser Lauf durch spezielle Ausführung der Flügelräder und sorgfältiges Ausbalancieren der Ventilatorflügel und Motoranker. Behebung der magnetischen Geräusche der Elektromotoren durch Spezialwicklung. Genau passende Ersatzteile jederzeit ab Lager lieferbar.

G. Meidinger & Cie, Basel 4  
Telefon 061-22 97 65

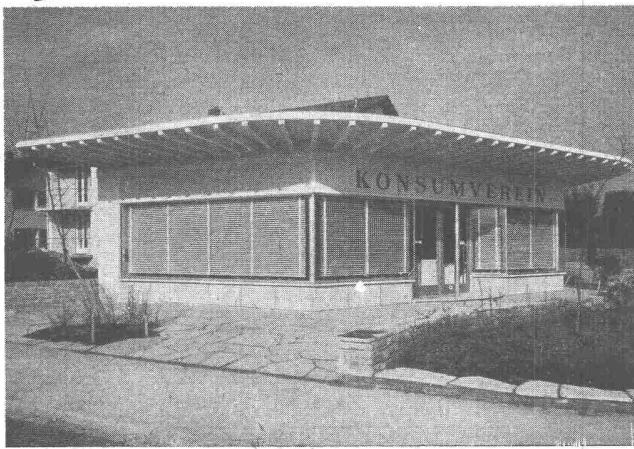
Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



## Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnräderfabrik  
Netstal Gl.

# Schenkerstoren



Lamellenrollstore System

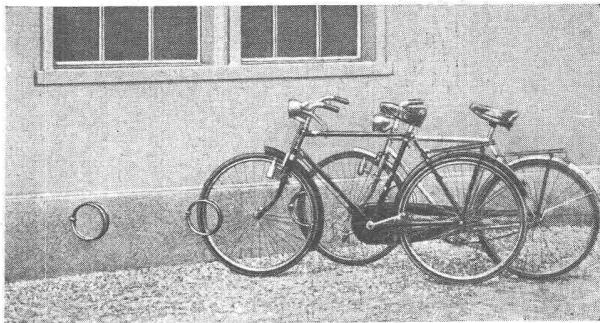
*Sol-Flex*

Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönenwerd

Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

90 JAHRE  
1866-1956 **GIROUD**  
**OLTEN**



Die neue GIROUD-

## FAHRRADKLAMMER

- PRAKTISCH + Patent +
- FORMSCHÖN
- SOLID
- PREISWERT

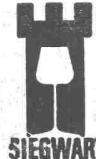
Verlangen Sie unsere Sonderprospekte

AG. DER MASCHINENFABRIK VON LOUIS GIROUD, OLTEN

Die Spezialfirma mit den längsten  
Erfahrungen im Fahrradständerbau

## SIEGWART-GLAS Schweiz. Glasindustrie

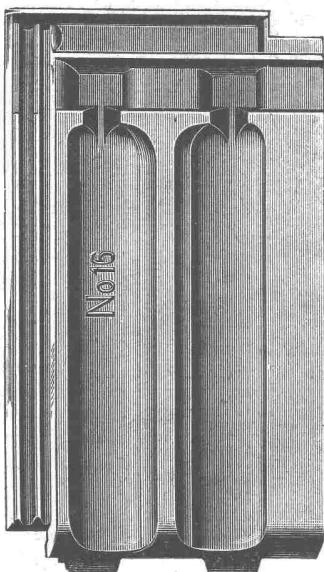
Siegwart & Co. A.-G.



Küssnacht

am Rigi

Telephon (041) 8113 33



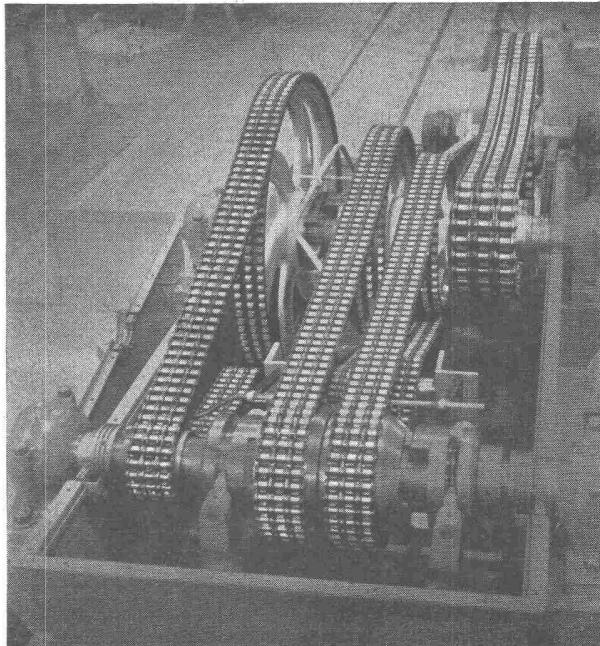
Glasziegel

aller Art

Glasbausteine

System Falconnier

## RENOLD-ANTRIEBE



längste Lebensdauer  
für störungsfreien Betrieb  
ruhigen Lauf

kurze Achsdistanzen  
kleinste Breiten  
hoher Wirkungsgrad

Ab Lager:

**W. EMIL KUNZ ★ ZÜRICH 27**

Gotthardstrasse 21 • Telephon (051) 25 29 10

## Abwasserpumpen

mit großen Durchgangsquerschnitten

für Abwasser aller Art

bis zu Fördermengen von 60 Litern in der Sekunde

und Förderhöhen zwischen 4 und 40 Metern ab

Lager lieferbar

**SULZER**



73860

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

## STEINBRECHER Von ROLL - Klus

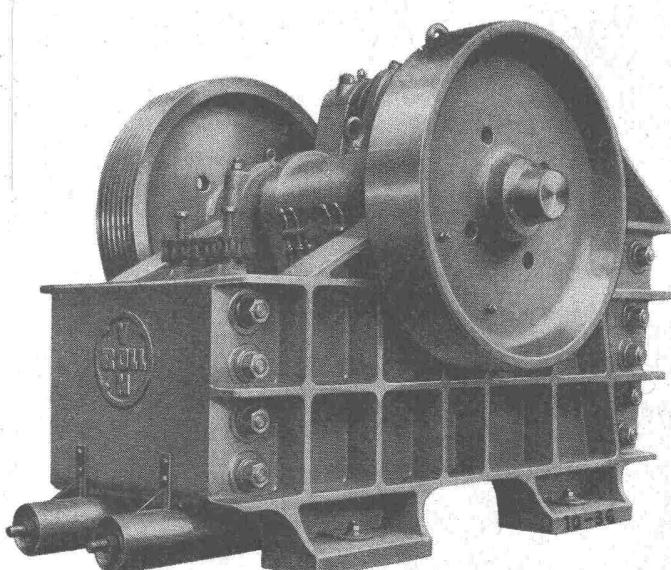
in bewährter Konstruktion,  
durchwegs mit Rollenlagern  
von Grösse 3 CR bis 12 $\frac{1}{2}$  BR,  
Zweischwingenkonstruktion.  
Maulöffnungen von 300 bis  
1250 mm, Leistungen von  
7 bis 150 m<sup>3</sup>/h.

Uraniastrasse 31

Tel. (051) 23 17 50

Zweigniederlassungen:  
Zollikofen-Bern

Genf, Tel. (022) 8 15 45  
Telephon (031) 65 01 06



**Robert Aebi & Cie AG Zürich**